



مركز الدعم لضحايا العنف

Support Center for victims of violence

ما هي مجالات عملنا؟ What are our focus areas?



يتركز عمل "كفى" في مكافحة العنف والاستغلال ضد النساء والأطفال في ثلاثة مجالات أساسية:

- ١ العنف الأسري;
- ٢ استغلال النساء والاتجار بهنّ، وخاصّة عاملات المنازل المهاجرات والنساء في الدعارة;
- ٣ حماية الأطفال من العنف، وخاصّة العنف الأسري والعنف الجنسي.

- 1 Family violence;
- 2 Exploitation and trafficking in women, especially in migrant domestic workers and women in prostitution;
- 3 Child protection, particularly from sexual abuse and family violence.

من نحن؟ Who are we?



منظمة "كفى" **عنف واستغلال** (كفى) هي منظمة مدنية لبنانية، غير حكومية وغير ربحية، نسوية وعلمانية، تتطلع نحو مجتمع خالٍ من البنى الاجتماعية والاقتصادية والقانونية البطريركية والتمييزية تجاه النساء.

تسعى "كفى" منذ تأسيسها في العام ٢٠٠٥ إلى القضاء على جميع أشكال العنف والاستغلال المبنين على النوع الاجتماعي وإحقاق المساواة الفعلية بين الجنسين، وذلك عبر اعتماد وسائل عدّة.

ماذا نفعل؟

المداخلة لتعديل واستحداث القوانين وتغيير السياسات؛ التأثير على الرأي العام؛ تغيير الممارسات والذهنيات والمفاهيم الذكورية السائدة؛ إعداد البحوث والتدريب؛ تمكين النساء والأطفال ضحايا العنف وتقديم الدعم النفسي والاجتماعي والقانوني لهم.

KAFA (enough) Violence & Exploitation is a feminist, Lebanese, secular, non-profit, non-governmental civil society organization seeking to create a society that is free of social, economic and legal patriarchal structures that discriminate against women.

KAFA has been aiming to eliminate all forms of gender-based violence and exploitation since its establishment in 2005. It seeks to realize substantive gender equality through the adoption of a combination of different approaches.

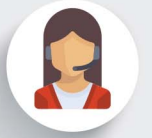
What do we do?

Advocacy for law reform and introduction of new laws and policies; altering public opinion, practices and mentality; conducting research and training; empowering women and children victims of violence.

خطّ الدعم
Support line



مركز الدعم لضحايا العنف
KAFA's support center
for victims of violence



خطّ الدعم للنساء والأطفال ضحايا العنف ٢٤/٧:
24/7 Support line for women and children
victims of violence:

٣٠١٨٠١٩
03 018019

تركّز "كفي" في عملها على التمكين والدعم النفسي والاجتماعي والقانوني للنساء، والأطفال، ضحايا العنف من خلال **مركز الدعم**.

يعمل هذا المركز على تأمين مساحة آمنة لضحيّة العنف، أكانت امرأة، أو طفل/ة، وتقديم المساندة اللازمة لها، **بمعزل عن الجنسية والطائفة**، من أجل بناء خطة عمل لمواجهة العنف، وذلك من خلال فريق عمل متعدّد الاختصاصات، وضمن إطار احترام السريّة المهنية، والخصوصية الفردية، وتشجيع الاستقلالية الذاتيّة والتمكين.

جميع الخدمات التي يقدّمها المركز مجانية.

KAFA (enough) Violence & Exploitation runs a support center (SC) that provides women and children victims of violence with social, legal, and psychological support. The SC is a safe space operated by a multi-disciplinary team of professionals who offer support to women and children, **regardless of their nationality and religious sect or any other status**.

The work of the SC is guided by the principles of respecting the safety and privacy of the beneficiaries, maintaining confidentiality, and encouraging the autonomy and empowerment of the beneficiaries.

All services offered by the SC are free of charge.

أبرز الخدمات التي يقدّمها مركز الدعم
إلى الأطفال ضحايا العنف:
Services offered by KAFA's support Center
to **children** victims of violence:



- ١ الاستماع إلى الطفل/ة والديه/ها أو الأوصياء عليه/ها ووضع مخطط حماية له/لها
- ٢ تقديم الدعم النفسي للطفل/ة
- ٣ تأمين العلاج النفسي الحركي والتقويم النطقي لبعض الحالات
- ٤ متابعة قانونية لملف الطفل/ة بالتنسيق مع اتحاد حماية الأحداث

- 1 Listening to the child and his/her parents/legal guardians, and setting the best protection plan for him/her
- 2 Psychotherapeutic services
- 3 Locomotive and speech therapy when needed
- 4 Legal follow-up in coordination with UPEL (The Union for the Protection of Juveniles)

أبرز الخدمات التي يقدّمها مركز الدعم
إلى النساء ضحايا العنف:
Services offered by KAFA's support center
to **women** victims of violence:



- ١ مرافقة من قبل اختصاصية اجتماعية لتحديد المشكلة ومساندة الضحية للخروج من دائرة العنف
- ٢ استشارة قانونية مجانية ومواكبة حثيثة في الإجراءات القانونية المناسبة
- ٣ متابعة نفسية لتمكينها من تجاوز التأثيرات السلبية للعنف المُمارَس عليها
- ٤ إحالة إلى مركز آمن عند الحاجة

- 1 Listening and counseling by a specialized social worker to help the woman identify the problem and take the decision that suits her case best
- 2 Free legal consultation and guidance throughout the legal procedures
- 3 Psychotherapeutic services
- 4 Referral to a safe shelter when needed

أنشطة مركز الدعم: Activities of the Support Center:



- ١ مجموعات دعم ذاتي
- ٢ تنظيم دورات دعم جماعي من خلال الدراما والرسم وغيرها من الأنشطة
- ٣ جلسات توعية حول مواضيع متنوعة
- ٤ دورات لتعزيز المهارات الحياتية
- ٥ نشاطات دعم نفسي - اجتماعي

- 1 Support groups
- 2 Art therapy sessions, drama therapy, drawing, etc.
- 3 Awareness - raising sessions on different topics that interest the beneficiaries
- 4 Life skills sessions
- 5 Psychosocial support activities

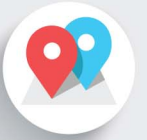
قمرة Amara



تدير منظمة كفي عنف واستغلال مركز "قمرة"، وهو مركز إيواء تابع للمنظمة يستهدف النساء ضحايا الاتجار بهدف الاستغلال الجنسي أو العمل المنزلي القسري. يقدم هذا المركز الإيواء الموقت لهؤلاء النساء والمرافقة والدعم اللازم لهنّ. وقد سُمّي باسم إحدى النساء المهاجرات الناجيات من الاتجار بالبشر في لبنان.

KAFA (enough) Violence & Exploitation runs "**Amara**", a shelter that is specialized in providing temporary housing and support to women victims of trafficking for sexual exploitation or for forced domestic labor. The shelter was named after a trafficked migrant domestic worker who survived forced labor in Lebanon.

أين نحن؟ Were are we?



Second branch: Bekaa

Chtaura, Masnaa Main Road,
Khaled Shouman Building,
near Al Mousawi company,
1st and 2nd floors
Tel: +961 8 544103

الفرع الثاني: البقاع

شتورة، طريق المصنع الدولي،
قرب مؤسسة الموسوي،
بناية خالد شومان،
الطابقان الأول والثاني
هاتف: +٩٦١ ٨ ٥٤٤١٠٣

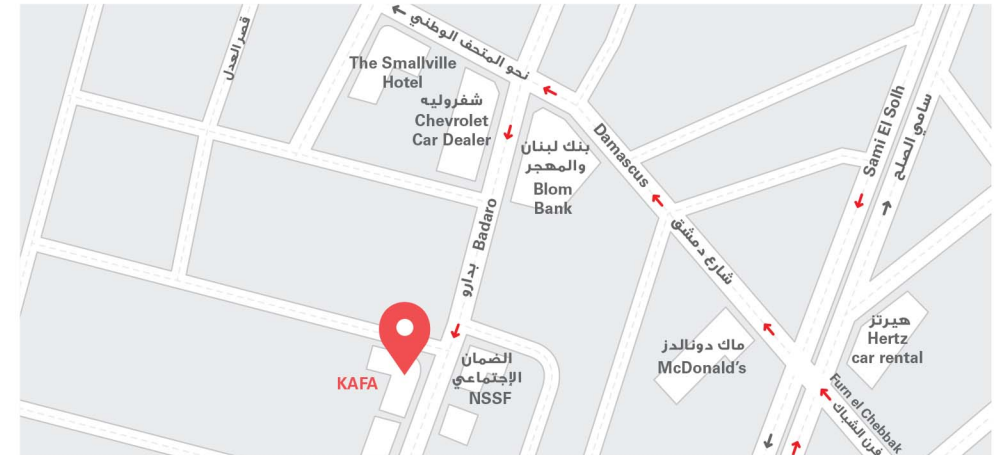


Main branch: Beirut

43 Badaro Street, Beydoun Building,
1st floor
PO Box: 116-5042, Beirut, Lebanon
Tel/Fax: +961 1 392220/1

الفرع الرئيسي: بيروت

٤٣ شارع بدارو، بناية بيضون،
الطابق الأول
ص.ب. ٥٠٤٢ - ١١٦، بيروت، لبنان
هاتف/فاكس: +٩٦١ ١ ٣٩٢٢٢٠/١





kafa@kafa.org.lb • www.kafa.org.lb • www.kafa.org.lb/zalfa

Support line for women and children victims of violence: **03 018019**

خطّ الدعم للنساء والأطفال ضحايا العنف: **٠٣، ١٨٠١٩**